

### 1. أسئلة عامة

**لماذا يجب تغيير التزويد من الغاز من نوع L إلى الغاز من نوع H؟**

ألمانيا منقسمة منذ عقود من حيث التزويد بالغاز إلى قسمين: في منطقتنا في جنوب غرب ألمانيا وبهذا أيضا على مقربة من هولندا يتدفق نوع الغاز L عبر الأنايب. الغاز من نوع L قادم بالدرجة الأولى من هولندا ومن آبار محلية. فيما يتم تزويد سائر مناطق ألمانيا بغاز من النوع H، معظمه قادم من النرويج وروسيا. يتم تشغيل كلا شبكتي الغاز بشكل منفصل عن بعضهما البعض. استخراج الغاز من النوع L من آبار ألمانية وهولندية قد تراجع إلى حد كبير. وعليه فإن هولندا ستتوقف في غضون سنوات قليلة، حسب ما هو عليه الأمر حاليا، عن تصدير الغاز من نوع L إلى ألمانيا. ولهذا فإن علينا تحويل شبكتنا، كي تتمكن في المستقبل من تزويدكم بغاز من نوع H بدلا من الغاز من النوع L. ولهذا السبب فإننا نقوم بملائمة شبكتنا وأجهزتك العاملة بالغاز.

### ما هو الفرق بين غاز L وغاز H؟

الفرق بين النوعين يكمن في القيمة الحرارية. الغاز من نوع L، وهو اختصار لعبارة "Low calorific gas" (غاز قليل القيمة الحرارية) يتمتع بقيمة حرارية أقل. أما الغاز من نوع H، وهو اختصار لعبارة "High calorific gas" (غاز عالي القيمة الحرارية) فيتمتع بقيمة حرارية أعلى.

### على من ينطبق تغيير نوع الغاز؟

على كافة المنازل والشركات التي لديها وصلة غاز في منطقة شبكة شركة enercity Netz GmbH.

### من يقرر ضرورة تغيير نوع الغاز؟

تأمين التزويد بالغاز الطبيعي بشكل طويل الأجل يحتم تغيير نوع الغاز. تغيير نوع الغاز، الذي يطلق عليه في اللغة التخصصية أيضا اسم تغيير السوق، أمر ينص عليه القانون وتحديدا في المادة 19 أ من قانون اقتصاديات الطاقة. الشركة المشغلة لشبكة التوزيع المحلية تعد لوحدها الجهة المسؤولة عن تغيير نوع الغاز.

### من المسؤول عن تغيير نوع الغاز؟

مشغل الشبكة في المنطقة المعنية، بالنسبة لمنطقتكم شركة enercity Netz GmbH. ولهذا الغرض فقد بدأت شركة enercity Netz GmbH في عام 2019 بالتخطيط، وهي تعمل الآن على تنظيم عملية التحويل إلى الغاز الجديد بأكملها.

### ما هو بالضبط الجدول الزمني الخاص بمنطقة شبكة

### enercity Netz GmbH؟

سيتم تقسيم منطقة الشبكة إلى ثلاثة مجالات لتغيير الغاز:

- لانغنهاغن
  - هانوفر-شرق (ضواحي المدينة الشرقية، مدينة لاتسين إضافة إلى منطقة آلت لاتسين، لاتسين وسط وغراسدورف، مدينة هيمينغن إضافة إلى منطقة هيمينغن فيسترفيلد)
  - هانوفر غرب (ضواحي المدينة الغربية، مدينة رونينبيرغ إضافة إلى المناطق بينته وإيميلده، مدينة زيلنسه بما فيها كافة مناطقها)
- ستبدأ عملية تغيير نوع الغاز في منتصف العام 2021 في لانغنهاغن وستستمر بشكل إجمالي حتى العام 2025. ستحصلون على مواعيد أدق في الوقت المناسب في رسالة المواعيد الخاصة بكم أو في القائمة تحت عنصر "تغيير الغاز عندي - الجدول الزمني" ( - Meine Umstellung (Zeitplan).

## لماذا يجب ملاءمة الأجهزة العاملة بالغاز عندي؟

الغالبية الغالبة من كافة أجهزة الغاز مضبوطة لأسباب تقنية لنوع الغاز الذي يتم التزويد به. فهكذا فقط يمكن ضمان عمل الأجهزة بشكل آمن وفعال. يجب عند تغيير نوع الغاز المزود به ملاءمة الجهاز نفسه. وإلا فإن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف أو تدمير الجهاز بل وحتى إلى تعريض مكان التشغيل أو المشغل للخطر. هنالك بالطبع أيضا أجهزة صالحة للاستخدام لنوع الغاز L ولنوع الغاز H، ومن هذه مثلا سخانات الغاز المتكيفة، التي تلاءم نفسها بنفسها. غير أن هذه الأجهزة تمثل حالة استثنائية. إذا كان في منزلكم جهاز من هذا النوع، فإن الشركة المتخصصة المكلفة من قبلنا ستقوم بالتيقن من ذلك أثناء تحققها من الأجهزة وتخبّرنا بذلك.

## كم جهاز يتعين ملاءمته في هانوفر؟

يجب فحص حوالي 250.000 حتى 280.000 جهاز من حيث صلاحيتها للعمل مع الغاز من نوع H وملاءمة هذه الأجهزة.

## هل عامل التركيب الذي سيأتي إلى على علم بتغيير نوع الغاز؟

يتم بشكل متواصل إعلام كافة عملي التركيب، المدرجين في قائمة عملي التركيب المتعاقدين مع مشغل شبكتكم، وهم قادرون على الإجابة عن أسئلتكم الفنية. لا بد مبدئيا من الإنطلاق من أن كافة الحالات القياسية لا تستدعي تدخل عامل تركيب.

## هل منظم المداخل على علم بتغيير نوع الغاز؟

يتم بشكل متواصل إعلام كافة منظمي المداخل المعروفين في منطقة الشبكة.

## 2. مجرى تنفيذ عملية تغيير نوع الغاز

### كيف لي أن أعرف متى ستبدأ عملية تغيير الغاز عندي؟

سوف تحصلون على رسالة منا فور انطلاق عملية التغيير. ستجرى عملية تغيير نوع الغاز في شبكة شركة enercity Netz GmbH ما بين 2021 و 2025.

### كيف ستجري عملية تغيير نوع الغاز في منزلي؟

في الخطوة الأولى سيحصل كافة المستهلكين والمالكين على رسالة معلومات عامة بشأن تغيير نوع الغاز. بعد ذلك سيتكون هناك مرحلتين أخريين: مرحلة للتسجيل ومرحلة للملاءمة، سنتلقون في كل منها زيارة من العامل الفني. سيتم في الزيارة الأولى تسجيل كافة أجهزة الغاز الموصولة، أي أن هذه عملية تحقق بحث من حالة الأجهزة. بعد عملية التسجيل هذه بمدة تتراوح حتى سنتين سيجري موعد آخر في عين المكان من أجل ملاءمة أجهزة الغاز فنيا لنوع الغاز الجديد. سيتم في هذه الزيارة، إن اقتضت ذلك حاجة، ملاءمة كافة الأجهزة للعمل بالغاز من نوع H.

لضمان الجودة ستقوم بشكل عشوائي بفحص عشرة بالمائة من الأجهزة العاملة بالغاز لمعرفة ما إذا كانت عملية التسجيل أو الملاءمة في المنطقة قد تم تنفيذها حسب الأصول. سيقوم عاملونا الفنيون بزيارتكم مرة أخرى عند اللزوم.

## كيف أعرف متى سيتم تسجيل أو ملاءمة أجهزتي؟

ستحصلون في رسالة خطية أو رسالة عبر البريد الإلكتروني على موعد الزيارة المعنية لعاملنا الفني. من المهم جدا توفير إمكانية الوصول لأجهزة الغاز في منزلكم أمام العامل الفني. إذا تعذر عليكم التواجد في الموعد المذكور في الرسالة، يرجى إخبارنا بذلك حتما، كي نتمكن من تحديد موعد جديد. بيانات الاتصال بنا مذكورة في الرسالة التي تتضمن الموعد.

## هل يجب علي إدخال العامل الفني إلى شقتي/منزلي؟

نعم، أنتم ملزمون بصفتكم مستأجرين أو مالكين بإتاحة إمكانية دخول الشركات، أي العاملين الفنيين المكلفين من قبل شركة enercity Netz GmbH إلى أرضكم وإلى شقتكم/منزلكم.

## هل يمكن للعامل الفني إثبات هويته، كي أتمكن من تمييزه عن

### مرتكبي جرائم التقليد/النصابين؟

نعم، العامل الفني يحمل بطاقة خدمة مع صورة شمسية، تثبت كونه مكلفا من قبل شركة enercity Netz GmbH. كما سيقوم أيضا دون أن يطلب منه ذلك بذكر رقم التعريف الشخصي PIN، الذي تجدونه على الرسالة التي أخبرتم بالموعد فيها. إن لم تكن رسالة الموعد في متناول يديكم، يمكنكم الاتصال بمكتب الغاز الطبيعي على رقم الخدمة المجاني 800 36372489 +49. يمكن عندها لموظفي المكتب التأكيد لكم على الموعد في الموقع المعني.

## هل يتعين أن يكون جهاز التدفئة مطفاً أثناء عملية الملاءمة؟

يجب مبدئيا إطفاء الجهاز في فترة الملاءمة. سيتم بعد عملية الملاءمة إعادة تشغيل الجهاز فوراً. سيتم توثيق عمل الجهاز حسب الأصول عبر عملية قياس لانبعاث الغاز تجري بعد الملاءمة. تتوقف مدة إطفاء الجهاز على نمط الجهاز نفسه ولا ينبغي لها أن تتجاوز 60 دقيقة إلا في حالات فردية.

## ماذا تعني العلامة/اللياقة الموجودة على جهازي العامل بالغاز؟

يتعلق الأمر هنا بعلامة يضعها عاملنا الفني على الجهاز. هذه العلامات تقيد بمعلومات حول القياسات أو الإعدادات المجرية على الجهاز. وبهذا يكون الأشخاص الآخرون الذين يعملون أو يجرّون قياسات لاحقا على الجهاز، كمنظمي المداخل، وعامل التركيب والعامل الفني على علم فوراً بإعدادات الجهاز. هذه العلامة محددة مسبقا من قبل الجمعية الألمانية للغاز والماء (DVGW).

## ماذا أفعل لو طرأ خلل ما بعد الزيارة؟

إذا طرأ خلل ما على النظام بعد الزيارة الشخصية في إطار تغيير نوع الغاز، يرجى أولا إخبار شركة enercity Netz GmbH بذلك هاتفيا على رقم الخدمة المجاني 36372489 +49 800 قبل تكليف شركة أخرى بتصليح الخلل. يعد إصلاح الخلل في هذه الحالة خدمة مجانية من شركة enercity Netz GmbH

## هل عملية التسجيل والتغيير مرتبطة بشركة تزويدي بالغاز؟

لا يهم من هي الشركة التي تزودكم بالغاز (مثلا enercity، أو e.on أو Vattenfall). إذا قمنا بإرسال رسالة لكم، فإن هذا يعني أن منزلكم موصول بشبكة الغاز التابعة لشركة enercity

Netz GmbH وبهذا فإنكم زبائننا أيضا. يجب تسجيل شبكة الغاز بأكملها شأنها شأن كافة الأجهزة وتحويلها أيضا عند الحاجة.

ضمن مسؤوليتكم أنتم وبمثل شرطا حتميا لعملية التحويل إلى الغاز من نوع H.

### هل سيرتفع ثمن الغاز بالنسبة لي؟

ثمن الغاز لا يرتفع ولا ينخفض بصفة مبدئية بسبب عملية التحويل (أنظر أيضا باب "من يدفع تكاليف عملية تغيير نوع الغاز؟). عدادكم يقيس استهلاك الغاز بالمتري المكعب (م<sup>3</sup>). وبما أن نوع الغاز H يتمتع بقيمة حرارية أعلى من نوع الغاز L، فإن استهلاككم بالمتري المكعب سيقبل بعد عملية التحويل إلى نوع الغاز الجديد. ولكن هذا لا يعني أن الغاز سيكون أقل ثمنا: فالعبارة في إعداد الفاتورة هي الكمية المستهلكة بالكيلوواط ساعة. وهذه تتحصل بدورها من الأمتار المكعبة المعدودة ضرب القيمة الحرارية الأعلى. أي أن كمية الكيلوواط ساعة المحسوبة تبقى كما هي دون تغيير.

### من يدفع تكاليف إزالة العيوب؟

مالك الأجهزة العاملة بالغاز مسؤول عن عمل نظامه بشكل لا تشوبه شائبة، ولهذا فإن المالك هو من يتحمل تكاليف إزالة العيوب. إن لم تكونوا أنتم مالكي الجهاز العامل بالغاز، يرجى فوراً إرسال تقرير العيوب إلى مالك الجهاز (مثلاً المؤجر أو إدارة المنزل). شركة enercity Netz GmbH غير مخولة حق إزالة العيوب بنفسها وذلك لأسباب قانونية متعلقة بالمنافسة وفقاً للمادة 19أ من قانون اقتصاديات الطاقة.

### هل هناك أية مساعدات لحالة إن كان جهازي غير قابل للملاءمة؟

إذا كنتم مالكيين لجهاز غاز واحد أو أكثر وقمتم في إطار التحويل إلى نوع الغاز الجديد باستبدال هذا الجهاز، فإنه تتوفر أمامكم في هذه الحالة إمكانية تقديم طلب لاسترداد تكاليف بقيمة 100 يورو. استرداد التكاليف هذا مسوى منذ 1 كانون الثاني/يناير 2017 في المادة 19أ من قانون اقتصاديات الطاقة (EnWG) وهو منوط بشروط معينة.

كما أن لديكم فضلا عن ذلك بموجب لائحة استرداد تكاليف

أجهزة الغاز (GasGKErstV) المنشورة بتاريخ 30

حزيران/يونيو 2017 حقا إضافيا في استرداد التكاليف (بأثر

رجعي اعتبارا من تاريخ 1 كانون الثاني / يناير 2017) في

حالة استبدال الجهاز. يسري هذا الحق إلى جانب شروط معينة

فقط على أجهزة التدفئة المعلن عنها على أنها غير قابلة

للملاءمة. سنقوم بإبلاغكم بذلك خطيا بشكل منفصل بعد تسجيل

الأجهزة، إن كان ذلك منطبقا عليكم.

تجدون معلومات حول إمكانيات الحصول على دعم في مكتب

الغاز الطبيعي التابع لنا، أو تحت عنصر القائمة "دعم" أو هاتفيا

على رقم الخدمة المجاني +49 800 36372489.

### 3. أسئلة حول الأجهزة العاملة بالغاز

#### ما هي الأجهزة المعنية في منزلي؟

الأمر يسري على كافة الأجهزة الموصولة بشبكة التزويد بالغاز العمومية. يتعلق الأمر هنا في معظم المنازل بسخانات غاز وأفران غاز. مهمة التعرف على الأجهزة العاملة بالغاز المتوفر تتولاها الشركة المتخصصة المكلفة بتسجيل الأجهزة.

#### هل يمكنني شراء جهاز جديد في الفترة ما بين عملية التسجيل وعملية الملاءمة؟

نعم، هذا ممكن. لأن من اللازم دوما توصيل مثل هذه الأجهزة من قبل شركة متخصصة، فإن عامل التركيب سيعرف فوراً من خلال الصيقة، إن كان قد تم تسجيل الجهاز القديم. عندئذ سيقوم بإرسال بيانات الجهاز الجديد لمشغل الشبكة.

#### كيف لي أن أعرف في حالة انتقالي لشقة أخرى أو شراني لمنزل ما إن كانت عملية ملاءمة الأجهزة قد أجريت أم لا؟

الأعمال المحجزة على الأجهزة يتم توثيقها كما يتم الصاق المحاضر/اللصقات بشكل مرئي على الجهاز العامل بالغاز نفسه. بهذا يكون المشغل السابق للأجهزة العاملة بالغاز، شأنه شأن عامل التركيب ومنظف المداخن العامل في المنطقة على علم بحالة الجهاز المعني.

#### هل يتعين ملاءمة جهازي العامل بالغاز، إن كنت أزود نفسي بالغاز عبر صهريج غاز في الحديقة؟

إذا كان لديكم صهريج غاز في الحديقة فإن هذا يعني أن منزلكم غير موصول بشبكة الغاز المحلية. من الأرجح في هذه الحالة أنكم تستخدمون غاز سائل (LNG) وعليه فإن عملية تغيير نوع الغاز لا تنطبق عليكم.

### 4. التكاليف

#### من يدفع تكاليف عملية التحويل إلى نوع الغاز الجديد؟

تكاليف تغيير نوع الغاز، الذي يسمى أيضا تغيير السوق، سيتم تحميلها على كافة زبائن الغاز في كافة أنحاء ألمانيا (توزيع تكاليف تغيير السوق). انتم تتحملون تكاليف جهاز جديد فقط في الحالة النادرة المتمثلة بعدم قابلية جهازكم العامل بالغاز للملاءمة. وهذه الحالة تتمتع بدرجة احتمال تعادل نحو 2 بالمئة من كافة الأجهزة التي يتعين تحويلها. وإن كان في جهازكم عيب ما، فإن تكاليف تصليح الجهاز المحتملة تقع على عاتقكم مباشرة أيضا. ذلك لأن عمل جهازكم بشكل كامل لا تشوبه شائبة يقع